



「香港女童軍禁毒大匯演」

日期 Date : 25-4-2010

時間 Time : 14:30-16:30

地點 Venue : 香港體育館
Hong Kong Coliseum

健康
醒目
你有

Say

齊
向
毒品
講

No
Way

Stay Healthy
Stay Smart

Don't Do Drugs

香港女童軍禁毒大匯演



香港女童軍運動

Guiding in Hong Kong

香港女童軍運動於一九一六年開展，時至今日，本會現有會員六萬多名，為香港人數最多的女性青年團體。過去九十四年，香港女童軍總會一直緊守崗位，因應不同年代女性需要，與時並進地為女孩子提供多元化而富趣味性的興趣訓練和活動，務求讓女童軍從中提升知識技能和品格，讓她們發展潛能，成為有責任感的世界公民。

作為世界最大女性組織世界女童軍協會轄下一百四十五個會員機構之一，香港女童軍有機會到世界各地參與國際性活動，體驗與學習不同的生活及文化，開拓國際視野，為未來發展奠下基礎。

香港女童軍願景

為青少年提供優質的非正規教育，憑藉我們一群充滿熱誠的領袖，讓更多女孩子及青年婦女可以透過女童軍的訓練，為自己及身邊所有人建立一個更美好而積極的人生。

The Guiding Movement was introduced into Hong Kong in 1916. Since then, Guiding in Hong Kong developed steadily and The Hong Kong Girl Guides Association is currently the largest female youth organization in Hong Kong with an active membership of nearly 60,000. The Association organized programmes and activities to meet the needs and interests of the girls and young women throughout the different eras, training and providing them with knowledge, skills and attitudes to develop leadership and their fullest potential as responsibility citizens of the world.

The Hong Kong Girl Guides Association has been a full member of the World Association of Girl Guides and Girl Scouts (WAGGGS) since 1981. WAGGGS is active in 145 countries worldwide, and issues facing young people, especially girls and young women, are developed into local programmes. These issues include substance abuse. The Hong Kong Girl Guides offer international exchange opportunities to members each year, through which they can experience different cultures and broaden their horizons. This will also serve as a sound foundation for their future development as women in the modern world.

Our Vision

Is to be the leading provider of quality non formal educational leadership programmes, facilitated by passionate leaders, who empower every girl and young women experiencing Guiding to positively change her life and influence the lives of others.





中華人民共和國
香港特別行政區行政長官
曾蔭權先生

香港女童軍禁毒大匯演

同心 正抗 風毒

行政長官曾蔭權





Message

The Girl Guides and their leaders have found a lively and memorable way to say no to drugs: the musical is a strong statement rejecting drug abuse. I applaud the spectacular performance by the girls and boys and the young-at-heart on their mission to spread the drug-free message.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Donald Tsang'.

(Donald Tsang)
Chief Executive
Hong Kong Special Administrative Region



中央人民政府駐香港
特別行政區聯絡辦公室
彭清華主任

香港女童軍禁毒大匯演

強健體魄
奮發自強

彭清華



二〇一〇年三月



立法會主席
曾鈺成議員 GBS JP

香港女童軍禁毒大匯演

勵志歌聲 燃亮生命

中華人民共和國香港特別行政區
立法會主席
曾鈺成



保安局局長

李少光先生 GBS IDSM, JP

香港女童軍禁毒大匯演

關懷互愛
擇善同行

保安局局長李少光





教育局副局長
陳維安太平紳士

香港女童軍軍禁毒大匯演

彌敦惠羣

教育局副局長陳維安



書法由溫仲斌同學提供



社會福利署署長
聶德權太平紳士

香港女童軍軍禁毒大匯演

遠 離 毒 禍 揚 正 道

社會福利署署長聶德權





保安局禁毒專員
黃碧兒女士

香港女童軍禁毒大匯演

攜手抗毒 同心惠羣

禁毒專員黃碧兒





香港女童軍總會會長
曾鮑笑薇女士

香港女童軍禁毒大匯演

閩懷團結 抗毒齊心

會長曾鮑笑薇



「香港女童軍禁毒大匯演」名譽顧問
“Stay Healthy, Stay Smart, Don’t Do Drugs” Musical Honorary Advisers



何鴻燊博士 GBS
Dr Stanley Ho GBS



梁王培芳女士 GBS JP
Mrs Sally Leung GBS JP



鍾逸傑爵士GBM JP
Sir David Akers-Jones GBM JP



孫鍾小芬太平紳士
Mrs Rita Suen JP



周君廉博士BBS MBE JP
Dr Chow Kwen Lim BBS MBE JP



唐尤淑圻太平紳士
Mrs Susan Tang JP



王嚴君琴女士BBS
Mrs Christine Wong BBS



陳唐芷青太平紳士
Mrs Diana Chan JP

籌委會主席戴胡美蓉博士獻辭

Message from Dr Quinly Tai, Organizing Committee Chairman



百花齊放的春天，心花怒放的心情。今天，本人十分榮幸在香港體育館熱烈歡迎各位蒞臨由香港女童軍舉辦的「禁毒大匯演」，在會長曾鮑笑薇女士領導下，香港總監邊陳之娟女士策劃下以及各位副會長的 support，我與籌委會成員的共同努力，女童軍們全力以赴，群策群力以及台前幕後所有人士合作下，深信這次禁毒大匯演一定圓滿成功。多采多姿而又深具娛樂性、教育性的節目一定會為各位帶來一個歡樂而又有意義的下午。本人謹以至誠，向各位致以萬二分謝意並向你們獻上祝福！

各位朋友，回想多年前，我被女童軍運動的八項綱領和誓詞所深深吸引，有幸得以加入女童軍這個大家庭，榮任名譽副會長一職。讓我有機會與大家和可愛的女童軍一起，從活動中學習，教學相長，竭盡所能一展社會責任。

近年來，毒風吹入校園，這歪風來勢甚勁。最近一次調查顯示，女性青少年學生吸毒情況有惡化趨勢。政府大張旗鼓推行校園禁毒，全民要支持。關心青少年吸毒問題不單是政府與家長而是全民全社會的責任，我們要與青少年加強溝通，督導他們擇善同行，給予他們更多關懷和愛心，與青少年共同面對，對抗逆境。這正是「香港女童軍禁毒大匯演」舉辦的目的和宗旨，冀能積極向社會宣傳禁毒口號「健康醒目你有say，齊向毒品講no way」。本人有幸榮任大匯演籌委會主席，得與女童軍會前輩和女童軍們通力合作完成任務。令本人深受鼓舞的是行政長官曾蔭權先生在大匯演特刊以「同心抗毒，共衍正風」作題詞正像明燈指引我們路向；中央政府駐港聯絡辦公室主任彭清華先生以「強健體魄，奮發自強」題詞來鼓勵我們要以健康第一，本人衷心感謝行政長官和彭主任對女童軍運動的支持。懇切期盼各位領導，社會各界人士一如既往繼續指導和支持香港女童軍。

各位朋友，願我們共同攜手，齊心合力，發揚女童軍精神，鼓勵關懷互愛，共衍正風，共建更和諧溫馨幸福的未來。多謝各位。

During the spring blossom season with the most joyful spirit, I am truly honored to be here today welcoming all of you to attend the 'Stay Healthy, Stay Smart, Don't Do Drugs' Musical which is held by the Hong Kong Girl Guides Association. Under the leadership of the President Mrs Selina Tsang, Chief Commissioner Mrs Delia Pei, and the support of the Vice Presidents as well as the concerted efforts of the Organizing Committee members, the Girl Guides and all backstage members, I deeply believe this entertaining and educational musical drama will be a successful event and bring you an enjoyable and meaningful afternoon. I sincerely extend my heartfelt thanks and best wishes to all of you.

Ladies and gentlemen, I was greatly impressed a few years ago by the Eight Point Program and the Promise and Law of the Girl Guides campaigns. It is indeed my privilege to have joined the big family of the Hong Kong Girl Guides Association and taken the role of the Honorary Vice President. It has given me the opportunity to learn a lot through coaching and working with the endearing Girl Guides, and also the opportunity for me to serve the community.

In recent years, drug abuse has a devastating impact in schools. Research shows that the issue of drug abuse among young girl students is worsening. Now it has been a major concern of the Government to undertake Anti-Drug Campaigns in schools. To win the battle, it will require huge efforts not only from the Government and parents, but also from everyone in the community to extend love and care to the youth, to give them guidance, and to empower them in fighting against adverse circumstances. Hence, let us "Stay Healthy, Stay Smart, Don't Do Drugs". This is the slogan and the key message of today's musical drama. I am so honored to be the Chairman of the Organizing Committee and be able to work closely with the experienced friends and Girl Guides of the Hong Kong Girl Guides Association to accomplish our goals together. I was greatly encouraged when the Chief Executive of HKSAR, Mr Donald Tsang and the Minister of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Mr Peng Qing Hua, giving their complimentary remarks in our souvenir programme. I like to express my deepest gratitude to the Chief Executive and Mr Peng for their support to this campaign of the Hong Kong Girl Guides Association. I also sincerely hope all leaders and people from all walks of life to extend continued support to the Hong Kong Girl Guides Association as always.

Dear friends, let us ride on Girl Guides' spirit to work hand in hand, love each other, care for each other and establish a more harmonic and happier future together.

Thank you.

香港總監邊陳之媚博士BBS JP 獻辭

Message from Dr Delia Pei BBS JP, Chief Commissioner



歡迎各位蒞臨欣賞「香港女童軍禁毒大匯演」，在籌備這次活動期間，有些朋友問我，香港社會上已有很多機構在進行不同的禁毒活動，會不會有太多此類活動呢？我的答案是，女童軍有六萬個成員及未能計算到的女童軍家庭成員，社會上的活動能顧及到每個香港人嗎？女童軍的宗旨就是為社會培育未來棟樑，今日我們身處繁榮的社會，蓬勃發展背後卻同時存在很多隱憂，變得複雜，因此而帶來很多煩惱，很多年青人迷失了方向，失去個人價值，忘記自己的責任，對家庭的責任。所以才會引發很多個人問題而更甚的是做出一些傷害自己身體的事情，嚴重的例如吸食毒品。籌辦「香港女童軍禁毒大匯演」就是為女童軍和青少年提供了一次最佳的教育服務。教育不單靠書本上的知識，“教育無處不在”，女童軍正好填補這一方面的非正規教育。此類教育，真正能協助減少社會上的青少年問題。

一個孩子成為制服會員後，當穿上制服時，自當會帶來自信心及警剔，知道自己的責任。身任香港女童軍總會香港總監一職，絕對有責任為全港六萬位女童軍會員灌輸健康的生活訊息及正確的人生態度，這個訊息更要透過女童軍發放到家人、朋友及整個社會。籌備這次大匯演遇到不少困難，但抱定宗旨為社會作出貢獻，看到女童軍和其他年青人透過參與這次活動，加強了他們對社會的承擔，學習回饋和分享，實在是一次很好的經驗。「女童軍禁毒大匯演」除了宣揚禁毒訊息外，背後還有另一些更深層的意義，女童軍的口號「一日女童軍，一生女童軍」，每一個女童軍都是這個大家庭的一份子，是次大匯演的形式，由女童軍組成歌詠團、舞蹈團、朗誦、話劇，大家各司其職，上下一心，總動員去完成，藉這次演出機會，凝聚了個人和女童軍大家庭的關係。不同組別，不同階層的女童軍會員及分會會員，大家無分彼此，一齊發揮了團結的精神，需知道家庭是社會的核心，家庭和睦，自然會減少了社會上問題的出現。除此之外，這次大匯演亦讓女童軍們一展才華，發掘潛能，她們的唱歌、跳舞造詣、演話劇的才能，實在令人意想不到的驚喜，我們還可以將一些經典音樂介紹給新一代的青年朋友，加深他們對音樂的欣賞和認識，培育孩子們的藝術發展，正正是新高中學制「其他學習經歷」的其中一個範疇。

這次大匯演由籌備到舉行，女童軍們互相關懷，互相包容和體諒，這一份合作精神，絕對值得女童軍大家庭的每一位成員引以自豪，也希望作為推動社會上和諧家庭的一個榜樣，令每一位女童軍成員都會更看重、愛護、珍惜自己的家。

最後，我要再次感謝本會曾鮑笑薇會長的領導，大匯演名譽顧問給予無限的鼓勵及支持，還有是次活動籌委會主席戴胡美蓉博士、副主席李麗娟女士GBS JP和林李婉冰女士MH，籌委會委員陳曦齡醫生、邱吳惠平女士和蔡李惠莉博士的共同努力，女童軍們的踴躍參與、女童軍的家人和各界人士的鼎力支持及贊助，令活動得以圓滿舉行，我謹代表香港女童軍總會向各位致以衷心的感謝。祝你們有一個歡樂又愉快的星期日，多謝參與，並和我們一起感受我們女童軍大家庭的樂趣！

Welcome to The Hong Kong Girl Guides Association “Stay Healthy, Stay Smart, Don’t Do Drugs” Musical.

When we started working on this theme to create the production, we were asked why didn't we just encourage our members to join the many NGO anti drug programmes that have been planned and held in Hong Kong? We have in fact participated in a number of anti drug related programmes over many years but we felt that, as an organization with over 60,000 members, we have an obligation to take an active leadership role in promoting this slogan – “Stay Healthy, Stay Smart – Don’t Do Drugs” and provide opportunities for our members themselves to be involved in dispersing this message to those around them.

The youth of Hong Kong today are faced with many challenges and temptations and many seem to have lost their sense of direction and values, and have forgotten their responsibilities. Drugs and substance abuse is then one of the major temptations for them. The Chief Commissioner, on behalf of the Association, has the responsibility to put a message through to the parents, that Guiding does empower girls to think positively, to make the best use of their time, and to adopt a healthy lifestyle that will help them develop as responsible adults.

We also had thought in depth of the type of event we should adopt to put this message through to the members, their families and the whole community. The use of a musical has many benefits – large numbers of adults and members can take part; through rehearsals they can build up teamwork not only within their own age groups but with their elders and the younger ones; they are making good use of their knowledge and skills, such as in dance, drama, speech – and they are learning new skills through the ‘fun’ approach with the involvement of famous classical music pieces as well as modern pop music.

It has not been an easy task putting everything together but, demonstrating the strength of the ‘family’ of Girl Guiding, we have been able to achieve this through the co-operation of the leaders, the girls, the various committee members, the Regional and District Association members and some outside organizations. The support of our members, from Happy Bees to Golden Guides, has been overwhelming. Our production also has given opportunities for close alignment with the Other Learning Experience (OLE) in the new Senior Secondary (NSS) curriculum.

Last but not least, I would like to thank the leadership of our President, the Honorary Advisers to the event, the Organizing Committee and of course all the cast and crew of this musical.

Thank you all too for your presence this afternoon, making this event a success. Thank you.

「香港女童軍禁毒大匯演」籌備委員會
“Stay Healthy, Stay Smart, Don’t Do Drugs” Musical Organizing Committee

香港總監 Chief Commissioner



邊陳之娟博士BBS JP
Dr Delia Pei BBS JP

主席 Chairman



戴胡美蓉博士
Dr Quinly Tai

副主席 Vice Chairmen



李麗娟女士 GBS JP
Ms Shelley Lee GBS JP



林李婉冰女士MH
Mrs Nina Lam MH

委員 Members



邱吳惠平女士
Mrs Nancy Chiu



陳曦齡醫生
Dr Helen Chan



蔡李惠莉博士
Dr Margaret Choi

贊助者芳名 Sponsors

贊助 Sponsors \$200,000

戴胡美蓉博士

邊陳之娟博士BBS太平紳士

同齡同心慈善基金

莊友堅先生

Dr Quinly Tai

Dr Delia Pei BBS JP

Golden Jubilee Charity Foundation

Mr Eugene Chuang

贊助 Sponsors \$100,000

邱吳惠平女士

蔡李惠莉博士

太子珠寶鐘錶公司

Mrs Nancy Chiu

Dr Margaret Choi

Prince Jewellery & Watch Company

贊助 Sponsors \$50,000

梁王培芳女士GBS太平紳士

唐尤淑圻太平紳士

王嚴君琴女士BBS

陳曦齡醫生

Mrs Sally Leung GBS JP

Mrs Susan Tang JP

Mrs Christine Wong BBS

Dr Helen Chan

贊助 Sponsors \$30,000

恆都集團有限公司

莎莎國際控股有限公司

Perennial International Ltd

Sa Sa International Holdings Ltd

贊助 Sponsors \$25,000

王嘉恩先生MH

Mr Albert Wong MH

贊助 Sponsors \$15,000

方劉小梅女士MH

Mrs Helen Fong MH

香港女童軍大使

Hong Kong Girl Guides Ambassadors



莫文蔚小姐 Ms Karen Mok

香港女童軍90週年榮譽大使

HKGGA 90th Anniversary Honorary Ambassador



謝安琪小姐 Ms Kay Tse

香港女童軍榮譽青年大使

HKGGA Honorary Youth Ambassador



鍾鎮濤先生 Mr Kenny B

香港女童軍之友

Friend of Hong Kong Girl Guides



故事大綱

主題

故事主題是希望透過由女童軍演繹現實社會存在的問題，給予社會人士一個警惕，提醒現時的年青人要肩負個人責任，面對現實，盼望在明天，從而積極面對人生。

背景

時下青年，身處於物資豐富、資訊發達的時代，理應充滿快樂，感覺幸福。然而，事實上，部份年青人卻沒有身在福中的感覺，他們認為自己不被社會重視、面對學業自覺壓力重重、在家中又認為父母的管教嘮叨，容易與父母產生衝突，為甚麼呢？就是因為現代社會甚麼都是以「速度」來完成：講說話要快，常用一兩個字就代表了一個名稱；速成班、快餐、即食麵、即沖奶茶、即溶咖啡…甚麼也講求速度，回到家裡又各自上網，即使是一家人，大家都不能付出時間去忍耐，互相瞭解，沒有學懂去愛，不懂得珍惜親情。

其實，父母與子女應該要有溝通的時間，父母子女一旦缺乏溝通，便會失去家庭樂。漸漸地，年青人因為缺乏與家人溝通，萬一遇到不如意的事情，只會尋找麻醉自己的方法，甚至錯誤地倚賴毒品去逃避自己認為承受的所謂壓力、甚至已不想去肩負每個人應負的責任，不願在挫敗中吸取人生經驗。

劇目

全劇共有三場主戲，開場前有歌唱及約有500人的歌舞。

第一場戲：

以公園內一些健康和正面的學生的處世方式，對比一些沒有人生目標的學生百無聊賴的態度。四個來自不同家庭背景的青少女孩，分別因學業、感情及家庭問題而煩惱。父母因工作忙碌，疏於管教，最重要是缺乏與子女的溝通，令自我中心的孩子們單方面的想法以及在沒有深入瞭解的情況下，自覺不被家人瞭解、關心，自己的價值觀亦不被認同，對世界感到不滿，盡現失落之情。這些年青人的想法很單純，為了忘記煩惱，被壞份子有機可乘而受到毒品的影響。

第二場戲：

講述一群苦悶的學生被壞份子看中而邀請到卡拉ok消遣，並向他們展示毒品，說這是世界上最大的發明 - 忘憂藥。壞份子見學生猶豫，遂將毒品混入學生的飲料中。

第三場戲：

講述上一場戲的學生在卡拉ok被騙而飲下混有毒品的飲料狂舞過後，在神志不清的狀態下，走到學校旁邊的公園睡覺。他們的家長們因孩子沒有回家而感到焦慮，匆忙趕到公園尋找他們。剛巧香港女童軍總會正在舉辦和諧家庭講座，家長被講座的內容所吸引，一位曾經吸毒的女孩子亦深受感動現身說法，勸戒年青人切勿重蹈覆轍，警察又到來搜查毒品。雨過天青，一群女孩子看到完成了一件對大眾有益的事情，而且不會再被人將公園弄得污煙瘴氣，因此都十分興奮地在公園裡一同跳起舞來慶祝。

【全劇完】

“

所以年青人不要看得這個世界太灰，要有積極的人生。要
看重自己的個人價值，每年有一個春天，每日有一個早
晨，雨過天晴，彩虹就在眼前！做錯了不緊要，我們可以
重新開始。

So, young people shouldn't be too pessimistic. We should hold
on to our hopes, focus on self value. Springs and daylight both
come and go slowly but surely, they will come back though. The
rainbow is right in front of you before you know it! Everyone
makes mistakes. We can surely start all over again.



”

Synopsis

Theme

Through this musical drama the Girl Guides hope to highlight certain social problems, reminding young people to have personal accountability and responsibility and to look forward to the future.

Background

Nowadays youngsters are living in a world of wealth and modern technology. They should be filled with joy and happiness. However, many of them are unhappy as they feel that they are neglected by society, under study pressure and having conflicts with parents. Why is this? Nowadays our society emphasize speed: speaking fast, intensive courses, instant noodles and coffee... all emphasize speed. Furthermore, addiction to surfing on the Internet make families lack communication, patience and understanding. They don't know how to love and cherish their families.

In fact, communication is essential in a family. The harmony in a family decreases if communication is lacking. If there is a lack of family support, youngsters may find their own ways to escape from their so-called pressures or even become addicted to drugs in order to escape from their responsibilities or unhappiness or failures.

Overture

500 performers sing and dance before the opening scene.

First Scene

Healthy and positive minded students are in the park showing a contrast to those who are bored, without a goal in their life. Four girls with different family backgrounds are facing different problems but their parents, due to being busy at work, are neglecting to provide the support and strength needed by their children. This made the girls feel that their parents do not understand them nor care about what they think. In order to forget their unhappiness, they are tempted to take drugs.

Second Scene

Evildoers show drugs to the group of depressed students in a karaoke box and claim that the drug - "nepenthe" - is the world's greatest invention. When the students show their hesitation, evildoers put it into the students' drinks.

Third Scene

After taking the drugs, students dance wildly in the karaoke club and then pass out unconscious in a park. Worried parents are looking for them. In the meantime, there is a seminar in the park organized by the Hong Kong Girl Guides Association with the theme of "Harmonious Family". The parents are attracted by the talk. A girl who used to be a drug addict admonishes youngsters against taking drugs and indicates the adverse impact of drugs on her before. Finally, everything is back onto the right track and a group of Girl Guides dances to celebrate.

【The End】



“ 成年人有時都像小朋友一樣，不懂得表達自己的感受，自尊心太強，又不肯放低自己。
Grown-ups sometimes act like kids, who bottle up their feelings.
They also barred themselves with strong self-esteem. ”

曲目歌詞 Lyrics

第一場戲 First Scene

愛的真諦

曲：簡銘耀 詞：保羅

愛是恆久忍耐又有恩慈 愛是不嫉妒
愛是不自誇 不張狂 不作害羞的事
不求自己的益處 不輕易發怒
不計算人家的惡 不喜歡不義只喜歡真理
凡事包容 凡事相信 凡事盼望
凡事忍耐 凡事要忍耐 愛是永不止息

(Love is patient, love is kind.
It does not envy, it does not boast, it is not proud.
It is not rude, it is not self-seeking,
it is not easily angered, it keeps no record of wrongs.
Love does not delight in evil but rejoices with the truth.
It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.)



Top of the World

Music & Lyrics : Richard Carpenter and John Bettis

Such a feelin's comin' over me
There is wonder in 'most ev'ry thing I see
Not a cloud in the sky, got the sun in my eyes
And I won't be surprised if it's a dream

Everything I want the world to be
Is now comin' true especially for me
And the reason is clear, it's because you are here
You're the nearest thing to heaven that I've seen

I'm on the top of the world lookin' down on creation
And the only explanation I can find
Is the love that I've found ever since you've been around
Your love's put me at the top of the world

(這個世界所有東西，
對我來說是變得真實的，
原因好簡單，
因為你在這裡，
人與人之間的愛，讓我可以到達人生的最高境界。)

I Dreamed A Dream

Music : Claude-Michel Schonberg

Lyrics : Herbert Kretzmer

I dreamed a dream in time gone by,
When hope was high and life worth living.
I dreamed that love would never die,
I dreamed that God would be forgiving.
Then I was young and unafraid,
And dreams were made and used and wasted.
There was no ransom to be paid,
No song unsung, no wine, untasted.

But the tigers come at night,
With their voices soft as thunder,
As they tear your hope apart,
And they turn your dream to shame.

And still I dream he'll come to me,
That we will live the years together,
But there are dreams that cannot be,
And there are storms we cannot weather!

I had a dream my life would be
So different from this hell I'm living,
So different now from what it seemed.
Now life has killed the dream I dreamed.

(我夢見在夢境中過往的時光，
抱持著崇高的盼望，
生活充滿了生命力，
我夢見愛永不止息，
我夢見了上帝的寬容。
那時我年輕無懼，
夢想被打造也被消磨，
無原由的揮霍殆盡，
未唱的歌，未嚐的美食啊。

而老虎有如毒癮總是在夜間出沒，
牠們的吼聲猶如雷聲低迴，
好像在哀悼你的希望被摧毀，
並扭曲你的夢想蒙羞，
直至如今，我仍夢想著他將要回到我身旁，
夢想著我們可以一起度過美好時光。

譯者在此祝福大家這些夢想會成真的，
我們已經經過這些狂風暴雨，
我的夢想曾經實現，
現在的美好生活能實行你的夢。)



“ 千萬不要像現在的社會，每件事都是速成，即食麵，
即沖奶茶，即溶咖啡，又或者快餐。人好像失去了耐心。

Don't indulge in the social epidemic of instancy nowadays, like instant noodles,
instant coffee, or fast food. It seems that people are losing patience.

”

藍色多瑙河

曲：約翰・施特勞斯

春天來了 大地在歡笑 蜜蜂嗡嗡叫 風吹動樹梢
啊春天來了 大地在歡笑 蜜蜂嗡嗡叫 風兒啊吹動樹梢多美妙

春天多美好 花冠帶頭上 春天來了春天來了
美麗的紫羅蘭 是她的藍眼睛 春天來了來了多美妙

雙唇好像玫瑰 正向著我們微笑
美麗的春天女郎 披上彩色的外套真漂亮

那露珠是她的眼淚 是她的眼淚
小鳥在枝頭高聲唱 歌唱在樹梢上

雙唇好像玫瑰 正向著我們微笑
美麗的春天女郎 披上彩色的外套真漂亮



(To express hope and joy Spring is a new beginning.

Spring is here, the earth is coming alive- Bees are buzzing, gentle wind blowing.

Spring is wonderful, flowers are coming into bloom and the world is becoming more colorful.)

I enjoy being a girl

Music : Richard Rodgers

Lyrics : Oscar Hammerstein II

I'm a girl and by me that's only great!
I am proud that my silhouette is curvy,
That I walk with a sweet and girlish gait
With my hips kind of swively and swervy.

I adore being dressed in something frilly
When my date comes to get me at my place.
Out I go with my Joe or John or Billy,
Like a filly who is ready for the race!

When I have a brand new hair-do,
With my eyelashes all in curl,
I float as the clouds on air do-
I enjoy being a girl!

(年輕女孩喜歡作為女孩的原因：
酷愛打扮化粧，熱愛衣飾配搭，
過著多采多姿的漂亮生活。)

Always

Music & Lyrics : Irving Berlin

I'll be loving you, always.
With a love that's true, always.
When the things you've planned need a helping hand,
I will understand, always, always.

Days may not be fair, always.
That's when I'll be there, always.
Not for just an hour, not for just a day,
Not for just a year, but always.

(愛是永久長存，
不愉快時，我必在旁安慰。
當需要時，我將伸出援手。
要支持時，我永在旁鼓勵。)



“我們一定要有一些時間是全家人可以坐在一起談話的家庭時間，例如：吃晚飯時最好談談今天發生的事，又或者說說心事，互相關心。千萬不要一邊吃飯一邊看電視，這樣做便會失去了同桌吃飯的意義。

We must have some quality family time when we can sit down and talk. For example, dinner time is good for a little chit-chat and sharing on our life. Don't just keep watching TV as otherwise we miss the whole meaning of having dinner together.

”

I'd really love to see you tonight

Music : Mcgee Parker
Lyrics : Dan England & John Ford Coley

Hello, yeah, it's been a while
Not much, how about you
I'm not sure why I called
I guess I really just wanted to talk to you

And I was thinkin' maybe later on
We could get together for a while
It's been such a long time
And I really do miss your smile

(哈囉，有一陣子沒見面了，
最近過得如何？
我不確定為何打通這電話，
我想我真的只是想和你說說話。)

我想，也許待會兒，
我們可以聚一聚，
有好長一段時間沒見面了，
我實在很想念你的笑容。)

明知故犯

曲：陳佳明 詞：林夕

為何要落淚 落淚仍要一個面對 無謂的負累
怎麼不忍失去 其實我不怪誰 在你掌心裡
偏偏我要孤單寄居

(To express sadness loss of love,
the girl realizes and accepts the reality of being alone.
Why tears? I need to release my sorrow.
Why feel sad? I have lost someone close to my heart.
I have no one to sharing my feelings.
I realize I need to face the future alone.)

少女的祈禱

曲：陳輝陽 詞：林夕

祈求天地放過一雙戀人 怕發生的永遠別發生
從來未順利遇上好景降臨 如何能重拾信心
祈求天父做十分鐘好人 賜我他的吻 如憐憫罪人
我愛主 同時亦愛一位世人 祈求沿途未變心
請給我護蔭

(A young girl prays to her God asking him for help in making
the young man she loves to know she really cares for him.)



You raise me up

Music & Lyrics: Rolf Lovland & Brendan Graham

When I am down and, oh my soul, so weary;
When troubles come and my heart burdened be;
Then, I am still and wait here in the silence,
Until you come and sit awhile with me.

You raise me up, so I can stand on mountains;
You raise me up, to walk on stormy seas;
I am strong, when I am on your shoulders;
You raise me up... To more than I can be.

(repeat)

You raise me up... To more than I can be.

(當我失落的時候，感到多麼的疲倦；
當有困難時，我的心背負著重擔，
然後，我會在寂靜中等待，
直到您的到來，並與我小坐片刻。)

你養育我，所以我能站在群山頂端；
你養育了我，讓我能走過狂風暴雨的海；
當我靠在你的肩上，我是堅強的；
你鼓勵我...讓我能超越自己。)

因為您無私的奉獻....讓我超越了自己。)

That's What Friends Are For

Written: Bacharach, Burt; Sager, Carole Bayer

And I never thought I'd feel this way
And as far as I'm concerned
I'm glad I got the chance to say
That I do believe I love you

And if I should ever go away
Well then close your eyes and try
To feel the way we do today
and then if you can remember

Keep smilin' keep shinin'
Knowing you can always count on me for sure
That's what friends are for
For good times and bad times
I'll be on your side forever more
That's what friends are for

(我，從沒想過會有這種感覺，
對於我來說，
很高興有機會對你說，
我確信我是真的愛你。)

然而，如果我必須離去，
那麼，請你閉上雙眼，
試著去感受我倆今日的點滴，
然後，如果你還記得的話.....

保持燦爛的微笑，
知道嗎，你可以永遠倚靠我，是真的，
那是友誼的真諦，
不管是歡樂或是悲歡，
我將在你身旁，
那就是，朋友的真義，直到永遠。)

“ 若果有錯就要認，不論是朋友、夫妻、父母和子女，
都要不分尊卑，若果錯怪了任何一方就要互相道歉說句對
不起。

Confess when you're wrong. Whether it's your
friend, spouse, parents or children, apologize to them
if you have wronged them.

第二場戲 Second Scene

小城故事

原曲：湯尼

香港故事多 充滿喜和樂
若是你到香港來 收穫特別多
看似一幅畫 聽像一首歌
人生境界真善美 這裏已包括
談的談 說的說 香港故事真不錯
年青的朋友齊努力 香港更美好

(Hong Kong is a kaleidoscope of life.
Young people should ensure Hong Kong continues
to be a world city.)



第三場戲 Third Scene

What A Wonderful World

Music & Lyrics : George David Weiss & Bob Thiele

I see trees of green, red roses too;
I see them bloom for me and you,
And I think to myself, "What a wonderful world."

I see skies of blue and clouds of white,
The bright blessed day, the dark sacred night,
And I think to myself, "What a wonderful world."

The colors of the rainbow, so pretty in the sky,
Are also on the faces of people goin' by.
I see friends shakin' hands, sayin', "How do you do!"
They're really sayin', "I love you."

I hear babies cry, I watch them grow;
They'll learn much more than I'll never know,
And I think to myself, "What a wonderful world."
Yes, I think to myself, "What a wonderful world."

(我看見樹的翠綠和玫瑰的紅豔，
他們為你我而綻放，
我看到了藍天與白雲，
明亮、幸福的一天，
我心中想著，
多麼美好的世界啊。

彩虹的顏色，
在天空中多麼燦爛，
過路的人也如此，

我看到朋友互相握手，說聲“你好嗎”
他們真心的彼此互相問候。
我聽著嬰兒哭泣，看著他們長大，
不斷學習，
有些新的事物我還不知道，
我心中想著
這是多麼美好的世界啊！)

Use Your Money Wisely

朗誦 邊惠賢

Recitation by Anthea Pei

You work all night and work all day,
just to pay for drugs. Isn't it sad.
Never seems to be a single dollar left for you, that is too bad.

You should have a plan, get the drugs out of your mind.
You wouldn't have to work so hard, not so hard.
It must be crazy and silly to spend money on drugs.

A lot of things you could do if you stop and quit the habit.
Make it a better world!
Make it a healthier world!

Stop taking drugs! You can do it!
Get it off your mind, off your mind. It isn't good.
Stop taking drugs! You can do it!
I bet you wouldn't be sick. That is real good.

I must go.
I'll have to go to tell them how to regain health and
win the battle with drugs,
so their life wouldn't be the same.

All the things you could do if you use your money wisely and
if you have the power to quit drugs.
Make it a healthier world! Make it a happy world!

(你日以繼夜地工作，所賺得的金錢全部用來買毒品，真是太可惜了。
聰明地用你辛勤勞苦工作得來的金錢，你便是一個聰明人，
不沾染毒品，健康與美麗、快樂都屬於你，
你將會有更美好的人生。

浪費金錢傷害自己，真的太傻太瘋狂，
毒品不在你身邊，你的生命可以改寫，
你的生活可以更豐盛。)



“其實每個人都有他的煩惱，尤其是十幾歲的孩子，
他會為學業擔心，為他的將來而煩惱，
更會為將來的期望去計劃。但有時有心無力，
成年人須要諒解年青人和幫助他們成長。
Troubles bother everyone, especially those in their teens.
They worry about their studies and their future. They
also need to plan ahead. But sometimes they can't do it
by themselves, so adults should provide support for and
guidance to them.”

讓我坦蕩蕩

作曲：鍾鎮濤 填詞：盧國沾

處處旭日與斜陽 照到我的心
微微汗裡 微微在笑 再前去 有月兒亮
那怕黑夜再前行 到處有星閃亮
昂然步闊 前程路遠 我仍覺快樂洋洋
人生樂也洋洋皆因找到新志向
人貴坦率相向彷彿皎潔新月上
讓我坦蕩蕩 為我前程再奔千萬里路長
我處身十里洋場 看我到底怎樣
昂然地答 前程在我奮鬥 奮力圖強

(Sunlight shone upon my heart from dawn to dusk.
Sweating slightly and smiling gently I go forward under the moon light.
Not afraid of darkness in the night I continue to walk forward under the twinkling stars.
Bravely taking big steps and focusing long journey ahead I have many happy feelings.
Finding new aims of life gives us joy.
An open mind is as pure as the new moon.
Let me fearlessly run thousands of miles towards the future.
In this complex world of ours, let's see how I bravely response and fight for improvement.)



快樂小蜜蜂歌

曲、詞：韋然

快樂原是你與我 活潑兼開朗
我愛工作日日努力勤奮又能幹
結著良伴笑呀笑 釀最美蜜糖
我愛飛到大地探望原野花開放

I'm a happy bee bee bee, I'm a little busy bee.
勇氣跟我合力愛護全世界
I'm a happy bee bee bee, I'm a little busy bee.
笑對風雨日夕鍛鍊勤奮向著前

(Happy active and hardworking everyday.)

“ 媽媽，你不要難過，你不要哭，
我知道我對我的家庭有責任，我要做得更好，
要成為弟弟和妹妹的好榜樣。我一定會孝順你。
Mom, don't be sad or cry. I know my
responsibility to the family. I will strive for the
better and make myself a good model for my
younger siblings. I will take care of you. ”

You'll never walk alone

Music : Richard Rodgers

Lyrics : Oscar Hammerstein II

When you walk through a storm,
hold your head up high and don't be afraid of the dark.
At the end of the storm is a golden sky and the sweet silver
song of a lark.
Walk on through the wind, walk on through the rain
tho' your dreams be tossed and blown.
Walk on, walk on, with hope in your heart,
and you'll never walk alone,
You'll never walk alone!

(當你在暴雨中行走，
不要畏懼黑暗，請抬起你的頭，
雨過天青後，
會看有一個金色的天空和百靈鳥甜美的歌聲。
遇到風，繼續行走，
遇到雨，繼續堅持，
儘管你的夢想會經歷風雨的摧殘，
繼續行走，心中存有希望，
走，因為你永遠不會獨行，
你永遠不會獨行。)



路邊的野花不要採

曲：李俊雄 原詞：林煌坤

新詞：邊陳之娟博士

送你送到公園外
有句話兒要交待
花花世界誘惑大
路邊的罌粟花你不要採

記著我友情 記著我關愛
記著警察常常在身旁
父母等著你回來
千萬別讓他們空等待
千萬別讓他們空等待

(I walk you all the way out from the park,
there is something I wish to say,
plenty of temptation outside,
Don't pick the opium flowers by the road side.

Don't forget our friendship and our care,
remember the police is often nearby,
and your parents are waiting for you to come home.
Don't let them wait in vein.)



I'm Gonna Wash That Man Right Outa My Hair

Music : Richard Rodgers

Lyrics : Oscar Hammerstein II

I'm gonna wash that man right outa my hair.
I'm gonna wash that man right outa my hair.
I'm gonna wash that man right outa my hair.
And send him on his way.

I'm gonna wave that man right outa my arms.
I'm gonna wave that man right outa my arms.
I'm gonna wave that man right outa my arms.
And send him on his way.

Don't try to patch it up.
Tear it up, tear it up!
Wash him out, dry him out,
Push him out, fly him out,
Cancel him and let him go! Yea sister!

I'm gonna wash that man right outa my hair.
I'm gonna wash that man right outa my hair.
I'm gonna wash that man right outa my hair.
And send him on his way.

If the man don't understand you.
If you fly on sep'rate beams,
Waste no time, make a change
Ride that man right off your range,
Rub him outa the roll call
And drum him outa your dreams. Oh...

If you laugh at diff'rent comics.
If you root for diff'rent teams,
Waste no time, weep no more,
Show him what the door is for!
Rub him outa the roll call
And drum him outa your dreams.

If you laugh at diff'rent comics.
If you root for diff'rent teams,
Waste no time, weep no more,
Show him what the door is for!

Rub him outa the roll call
And drum him outa your dreams. Oh yea, oh yea!

I'm gonna wash that man right outa my hair.
I'm gonna wash that man right outa my hair.
I'm gonna wash that man right outa my hair.
And send him on his way.

I'm gonna wave that man right outa my arms.
I'm gonna wave that man right outa my arms.
I'm gonna wave that man right outa my arms
And send him on his way!

(我要把那人從我的頭髮中洗掉，
我要把那人從我的手臂中揮走，
不要試圖它平息，
將它撕毀將它撕毀，
把他洗掉，把他甩掉，
把他推掉，把他放掉，
把他掛掉讓他走掉，
我要把那人從我的頭髮中洗掉，
然後送他去上路，把他送走。)



“ 你能夠勇於改過，你的志氣，你的勇氣，
值得我們向你與及致力推動禁毒的工作者致敬。
You have learnt from your mistakes. It's your
courage and determination, as well as those people
eagerly promoting anti-drug campaigns that deserve
my respect.

“ 這些不法的壞份子，
最終都是想利用青少年成為他們的生財工具。
Those bad guys only want to use
teenagers to bring them financial
benefits.

”

“健康醒目你有Say, 齊向毒品講No Way” 香港女童軍徵文齊分享
“Stay Healthy, Stay Smart, Don't Do Drugs” Let's hear from Girl Guides

想到這個題目，我便想起於去年為了考取減毒大使章便到了正生書院，探訪那些正在戒毒的青少年。

記得有一個女孩子感人的經歷。她小時候父母離異，後來母親重婚。她的母親再婚後，她常常被繼父非禮但不敢告訴媽媽；直至有一天她真的受不了就告訴母親她被繼父非禮，但母親卻打她一記耳光說為甚麼不早些告訴她。一怒之下女孩霎時感到很無助和內心空虛，覺得沒有人了解自己。其後女孩結交了一羣損友，她在損友慫恿下便開始吸毒生涯，歷時七年。之後母親死後，女孩才醒覺母親有多愛她。她很後悔並有嘗試去戒毒，但因為抵受不了損友的誘惑，重返毒海。最後得到妹妹和教會朋友的安排下，進了正生書院戒毒和重新讀書。這個女孩在師長的悉心指導下發掘出對茶道的興趣，並加以研究，學會一門手藝。

我認為吸毒並不是解決問題的好方法，因為吸毒不但會浪費青春和學習的時機，又會令自己健康受損。所以我覺得如果有甚麼困難，就應該去找一些信任的人，例如：老師、社工和家人等一起去分擔和解決問題！

余天敏 19 IS Coy



Visit to Christian Zheng Sheng Association
參觀基督教正生書院



“Drug Education in Action” Carnival
減毒先鋒衝勁嘉年華會



在現時的社會上有很多人吸毒，而青少年吸毒是一個備受社會關注的問題。他們雖然已經對毒品的禍害有一定的認識，但仍然殘害自己的身體，對身體作出無謂的傷害，你們認為這個做法是對的嗎？

吸毒對我們的身體有著種種的禍害。毒品通常具有成癮性，身體對於毒品的劑量需求也會不斷提高，除了在吸食之後造成行為異常，過量毒品亦將會造成死亡。

他們吸毒的因由往往是受到家人、同輩的影響，他們以為毒品能幫助他們減低壓力，尋找開心，但其實這些只是他們想「麻醉自己，逃避現實」的方法。而且很多無知的青少年太過於相信自己的自我控制能力，認為這麼細小的藥丸怎能控制自己呢？所以在眾多的環境、家庭、個人因素纏繞下，嚴重後果就是由此而起。

偶爾經過橫街窄巷，剎眼一看，也不禁打寒噤。一些被毒癮折磨著的人，我內心矛盾的心情開始湧現，一方面可憐著他們的痛苦，另一方面思考著他們背後的問題、吸食的原因，心理及環境等問題。

毒害一日不除，社會永無寧日。因此我認為政府應該加強教導學生怎樣是抒解壓力和宣洩情緒的方法。而且學校亦應該舉辦一些活動，例如親近大自然的郊遊活動給予學生，鼓勵他們多參與義工服務和多做運動等，令生活環境營造成為一個無毒家園，共創健康、快樂、無毒的祥和社會。

葉麗欣 312 NT Pack

毒品--使年輕人喪志，喪失了自我；毒品--是政府所禁止的，但每年依然有很多人因此而喪失生命。為什麼政府舉辦了多次講座及活動，年輕人還不醒覺？為什麼我們不可以擁有純潔的一天，難道主因是政府的宣傳乏力？或是老師的教導不足？還是欠缺家人關愛？

眾所周知，青少年第一次吸毒常常是因為他們不懂拒絕別人。其實我們除了要跟毒品說「不」，懂得去拒絕毒品之外，我們更要學會向朋友說「不」，如果有朋友跟你推銷毒品的話，這就一定不會是你的好朋友了。好朋友提醒我們毒品的禍害，壞朋友鼓勵我們親迎毒品。因此，我們要學會說「毒品，NO! NO! NO! 壞朋友，不! 不! 不!」。

「毒品會危害生命，我們不應該吸食它」每個人都知道，但是很多人卻沒有實行。很多青少年認為吸毒很「型仔」，所以都不惜來試試它。年輕人在吸毒，成年人在吸毒，甚至經常在電視上出現的明星也會吸毒。但是，其實吸毒不是那麼「型仔」的，因為吸毒會使人變得很憔悴，還會使牙齒和指甲變黃，所以青少年的想法是錯的。

其實，不論青少年也好，成年人也好，明星也好，都不應該吸毒，讓我們一起向毒品講NO way吧！

林冠寧 126 IS Pack



“Drug Education in Action” Carnival
減毒先鋒顯衝勁嘉年華會



Visit to Dawn Island
探訪西貢晨曦島

「毒品害人、影響一生」，這句說話耳熟能詳，似乎每一個人都知道它背後的意義，但為什麼現今社會還有這麼多人以身試毒，而且令我驚訝的是吸毒者大部份都是年青一輩，難道他們不知道吸食毒品的禍害嗎？

還記得爸爸曾經向我訴說過一段他求學時期的經歷。爸爸提及在澳洲唸大學時，有一天，他碰到一位同學，察覺那位同學神色有異，處於十分興奮的狀態，同學悄悄問爸爸，可有興趣與他一起吸食「大麻」，同時還對爸爸說：「吸食大麻能體驗人生。」這時，爸爸毫不猶疑地拒絕了他，隨即勸他不要以身試毒，不然的話會影響他的健康，更甚者會影響他的學業與人生。那位同學卻充滿信心地回應爸爸，他是絕不會沉迷毒海，於是，爸爸無可奈何地搖著頭對他說保重。

第二天早上，爸爸再次在大學飯堂內遇見那個同學，爸爸見他面青唇白，馬上詢問他發生何事，他告訴爸爸昨晚吸食大麻後整個人輕飄飄的，但不久就失去知覺暈倒了，今天早上才蘇醒過來，發覺自己躺在洗手間的地板上，感覺暈頭轉向、頭痛欲裂、痛苦不堪，他最後對爸爸說：「經過這次可怕的經歷，我再也不敢嘗試吸食大麻了。」

從這事上令我啟發到，一些人自以為能自制而不再吸毒，但最終被毒品控制，所以我們不要因一時快感和在朋輩的慫恿或認同下而以身試毒，我們應認清正確的人生觀，參加有意義的團體，去服務社會，豐盛我們的人生。最後，讓我們齊向毒品講「No way」。

余天懿 10 IS Pack B

致青年朋友們：

對於吸食毒品的禍害、癮君子的悲慘下場，大家都耳熟能詳。可惜，近日竟然有學生們公然在學校、公眾場所內吸毒；有的更成為毒品小拆家，實在教人心痛！這股吸毒風氣深深影響正值青春期的您們。

您們都期望獲得家長、老師們的關懷和讚賞。可惜，現今的香港，每個「大人」不是忙東、就是忙西，根本騰不出半點時間和空間來關心大家。再者，家庭結構的急速變化，使您們失去遮風擋雨的堡壘。您們只好從同伴身上獲得失去的自我肯定。若您們的好友有吸毒的行為，為了獲得她們的認同，即使您們在理智上、知識上都知道這是不對的行為，您們也難找理由去推卻，但我們的青年們真的不能對毒品「SAY NO」嗎？

青年們！您們都是醒目和懂得明辨是非的人，您們有能力對毒品「SAY NO」。良朋益友不會希望您們受毒品控制，迷失自我、身心受損、每十五分鐘去一次廁所、全身長滿冰瘡。再者，只有懂得愛惜自己才值得別人認同和讚許。

現在您們應該懂得怎樣做！若「好友」邀請您們參加毒品派對，您們必會勇敢地向她們說：「不！」，並鼓勵她們遠離毒品魔爪。

報紙廣泛報導青年偶像吸毒被捕，正好提醒您們，為了自己健康、前途，齊向毒品講No way!

祝
身體健康!!

一直關心您們的成年人 -- 19 IS Coy領袖廖家敏

吸毒這行為有很多壞處，例如：腎功能損壞，有幻覺，嚴重一些還會死亡。所以，我們應當遠離毒品，向毒品說：「不!」

記得有一次，我參加了一個探訪福音戒毒所的活動，經過那次活動後，我深深感受到原來想戒毒真是一件不容易的事情。眼見吸毒者在一個島上進行福音戒毒，真是心感安慰!他們每一個都跟我們說毒品的禍害，自己吸食毒品的過程，勸告我們遠離毒品。

最後，我認為毒品真是禍害不淺，所以我們應當遠離它。

陳淑慧 70 WK Coy

我認為「健康醒目」的生活，莫過於身體健康，無煙無酒，因為每天過著嘻嘻哈哈的生活，心境和心情也會變得更加愉快！

現今青少年濫藥問題日益嚴重，也許這種現象是因為青少年壓力大所致。可能有些青少年認為不過份的事，老師眼裡卻是一天大事，被老師作適當的處分，回家更被父母責罵，導致青少年壓力增加，認為吸毒、抽煙、喝酒會是他們最佳的減壓方法。其實我認為面對壓力，我們可以借助做運動、繪畫、向家人或社工傾訴等方法宣洩。若青少年濫藥持續增加，政府有關部門應制定濫藥的懲罰，拍攝更多有關濫藥後果的宣傳片以收警惕之用。

女童軍有責任成為下一代的榜樣和有責任向青少年講解毒品對人的影響。

曾有一位的士司機在上班時吸食毒品，在駕駛時突然急踏油門，使的士撞向前方的私家車。最終司機被判守行為，幸好車廂內並沒有乘客，若有的話，司機可能不只被判守行為，也許會被控告導致他人身體及生命受到威脅！

因此做事必須三思而後行，否則就會抱憾終生。

劉靜儀 70 WK Coy

健康很重要，要身體健康就該多吃水果、蔬菜，「一天一蘋果，醫生遠離我」。「一天八杯水」都記住，然而毒品就是危害我們身體健康的東西，所以我們大家緊記向毒品說「不！」。

我們很容易受朋輩影響，所以見到朋友在吸毒時，我們就要疏遠他。另外，我們也不要容易相信別人，遇到朋友引誘吸食毒品，就要學識拒絕別人，要講「不」，我們不要吸毒。

蕭寶萍 70 WK Coy



我覺得現在青少年濫藥問題愈來愈嚴重，因為他們有煩惱又沒人幫助，令他們依賴毒品來逃避現實。

我對政府實行的校園驗毒計劃是支持的，因為這樣可以更進一步令青少年不吸毒，但有些學生會覺得失去私隱，所來不參與驗毒，但其他人就歧視不驗毒的同學，認為他們一定有吸毒，認為學校應該要他們退學。我覺得這樣做是不對的，因為他們只是想保障自己的私隱，並沒有任何過錯。

我認為政府可舉行一些活動去提醒青少年不要吸毒，否則會影響自己的前途，讓青少年濫藥問題得以早日解決。

張曉霖 70 WK Coy



「不可一、不可再，向毒品說不、向惡夢說不。」

這句標語，相信大家經常在街道及電視廣告上聽到或看到，但究竟當中內含的意思，有多少人可以理解呢？

我校因重建所以搬到銅鑼灣，未重建前，我校是在灣仔區的。當我完成課餘活動後，回家時需要乘搭港鐵，當我每次經過港鐵站旁邊時，那裡有一間政府派發美沙酮的中心，旁邊橋底下有很多皮膚發黃、牙齒發黑、身材瘦削……非常可怕的人坐在那裡，我還見過一個年輕的哥哥進入了那個派發站，然後便迅速地走了。我也害怕得趕著回家。

當我回家想起他們的模樣，真是「當鼠看見貓」一樣般，又想起如果我的父母也像他們一樣，我想我已經被放在孤兒院了。想起他們的父母會否擔心，他們又會否在社會工作……？

唉！毒品真的很可怕，如果真的試過了第一次，便會影響一生！

希望我可以藉著這篇感想，讓大家知道毒品的禍害和可怕。

提醒一句：大定不要吸食毒品呀！

梁雅媛 85 IS Coy

我的工作常接觸有濫藥青少年，他們都說是朋友影響他去服食第一口藥物，青少年在朋輩影響及好奇心的驅使下，容易墮入「與藥共舞」的陷阱，藉著狂歌熱舞去表現自我，宣洩個人感受。加上青少年消閒模式狹窄，在失業率高企及長期待業的情況下，令他們投閒置散，生活倍感空虛，更難敵派對濫藥的引誘。

我認識一位二十歲的少女，她本來是一位模特兒，擁有美好的外貌和身型，可惜因為濫藥，不單令自己的容貌變得萎靡、憔悴，更因為身體機能受損，真的要每十分鐘去一次洗手間，試問怎能繼續擔任模特兒的工作呢？這位少女現仍在戒毒所進行康復治療，我真的希望她可以成功戒毒，再次擁有健康美麗的人生！

我覺得青少年在成長並邁向成年階段的過程中，生理、心理及群性發展上會經歷不少轉變，而這些轉變可能會影響青少年的自尊。同時，處身於日新月異的社會，青少年須面對頗多成長的挑戰與機遇。在此階段，他們渴望尋求可以實現的身份和角色，向家人要求獨立自主，以及擴闊與朋輩的圈子和促進與社區的關係。青少年與成人之間，特別是家中的長輩，可能會產生磨擦及衝突。

很慶幸女童軍的訓練綱要，是全人發展，女童軍訓練提供一個制度，讓女孩子可以循序漸進的自我發展，女童軍可以從各項活動中去學習及分享，發展多種技能和建立自信心，裝備自己，迎接未來。這個正配合青少年成長的需要，相信女童軍們都有正面發展及抗逆能力去抵禦毒品的引誘，但我亦希望女童軍們有一使命感，將正面訊息影響你身邊的「朋輩」。

劉慕妍
新界南區區總監



Anti-drug Day Camp at Sandilands Centre
減毒先鋒顯衝勁日營

演出名單Cast List

揭幕大合唱 Opening Chorus

梁王培芳女士GBS JP	香港女童軍總會副會長	孟顯迪安女士BBS	香港女童軍總會名譽副會長
唐尤淑圻太平紳士	香港女童軍總會副會長	郭羅桂珍博士BBS	香港女童軍總會名譽副會長
邊陳之娟博士BBS JP	香港女童軍總會副會長暨香港總監	方劉小梅女士MH	香港女童軍總會名譽副會長
王嚴君琴女士BBS	香港女童軍總會副會長暨香港副總監	李周美枝女士	香港女童軍總會名譽副會長
陳唐芷青太平紳士	香港女童軍總會副會長	蔡關穎琴女士MH	香港女童軍總會名譽副會長
戴胡美蓉博士	香港女童軍總會名譽副會長暨籌委會主席	鄧鳳賢博士	香港女童軍總會名譽副會長
李麗娟女士GBS JP	香港女童軍總會名譽副會長暨籌委會副主席	蕭曾鳳群女士BBS	香港女童軍總會名譽副會長
林李婉冰女士 MH	香港女童軍總會名譽副會長暨籌委會副主席	李馥娣女士	香港女童軍總會香港副總監
邱吳惠平女士	香港女童軍總會名譽副會長暨籌委會委員	黃胡雪冰女士	香港女童軍總會香港副總監
陳曦齡醫生	香港女童軍總會名譽副會長暨籌委會委員	彭徐美雲女士MH	香港女童軍總會香港副總監
蔡李惠莉博士	香港女童軍總會名譽副會長暨籌委會委員	李陳少珠女士	香港女童軍總會香港助理總監
朱鄧麗萍女士	香港女童軍總會名譽副會長	梁玉薇女士	香港女童軍總會香港助理總監
鄧宜宏雁女士	香港女童軍總會名譽副會長	趙妙嫻女士	香港女童軍總會香港助理總監

小女童軍獨唱 Brownie Solo

邊惠賢 西九龍第96E小女童軍隊

音樂劇角色表 Musical Drama Cast list

香港女童軍總會副會長	唐尤淑圻太平紳士	香港女童軍總會副會長	濃青少女	袁倩華	44 WK Coy
歌唱比賽冠軍得主	戴胡美蓉博士	香港女童軍總會名譽副會長	濃青少女	王寶兒	Air Ranger (Betsy) Unit
香港女童軍總會名譽副會長	蔡李惠莉博士	香港女童軍總會名譽副會長	濃青少女	王福兒	Air Ranger (Betsy) Unit
新聞報導員	李麗娟女士GBS JP	香港女童軍總會名譽副會長	濃青少女	楊穎妍	Air Ranger (Douglas) Unit
新聞報導員	林李婉冰女士 MH	香港女童軍總會名譽副會長	濃青少女	周璟彤	Air Ranger (Betsy) Unit
新聞報導員	陳曦齡醫生	香港女童軍總會名譽副會長	濃青少女	高明慧	13 IS Coy
女童軍香港總監	邊陳之娟博士BBS JP	香港女童軍總會副會長暨香港總監	濃青少女	楊芷瑩	6 IS RGSU
女童軍副總監	王嚴君琴女士BBS	香港女童軍總會副會長暨香港副總監	濃青少女	嚴嘉穎	Air Ranger (Betsy) Unit
女童軍副總監	黃胡雪冰女士	女童軍總會香港副總監	家長	黃美珠女士	173 NT Pack領袖
女童軍副總監	李馥娣女士	女童軍總會香港副總監	街坊	藍秀蘭女士	39 IS Pack領袖
女童軍副總監	彭徐美雲女士MH	女童軍總會香港副總監	家長	陳倩梅女士	39 IS Pack領袖
女童軍助理總監	李陳少珠女士	女童軍總會香港助理總監 (九龍)	家長	郭琦斌女士	39 IS Pack家長
女童軍助理總監	趙妙嫻女士	女童軍總會香港助理總監 (新界)	女童軍	鄭婉琪	Air Ranger (Dakota) Unit
女童軍助理總監	梁玉薇女士	女童軍總會香港助理總監 (港島)	女童軍	鄧可君	13 IS Coy
警察	徐睿聯女士	香港警務處西九龍總區 刑事總部防止罪案總督察	女童軍	陳朗盈	5 IS Pack
警察	朱迪恆先生	香港警務處西九龍總區 防止罪案辦公室警員	女童軍	劉聰	13 IS RGSU
警察	何禮謙先生	香港警務處西九龍總區 防止罪案辦公室警員	女孩	陳詠安	31 IS Pack B
醫生	朱秀群醫生	屯門醫院顧問醫生	女孩	范潤君	127 WK Pack
家長	宋潔女士	跳舞導師	主持人	黃湛深	音樂劇導演
家長	鍾少琼女士	女童軍合唱團指揮	講座司儀	禰佩詩	96 WK Pack E 領袖
園丁	謝美蓮女士	港島東區小女童軍渡假營顧問	Mary	何淑軒	31 WK Coy
家長	黃金文婷女士	九龍城分會會長	同學	陳灝璋	
吸毒青年母親	蘇慧賢女士	九龍城分會主席	同學	毛顯威	
家長	黃偉明先生	九龍城分會副會長	同學	潘健一	
家長	羅煒壁女士	九龍城分會	同學	陳文敬	
家長	鄭柏松先生	荃青分會執行委員	同學	張祖堯	
家長	梁婉雲女士	油尖旺分會主席	同學	張端豪	
家長	夏今蓮女士	油尖旺分會執行委員	吸毒青年	黎玟彤	
家長	田麗華女士	東區分會執行委員	同學	施少臻	
街坊	田麗卿女士	東區分會執行委員	同學	樂嘉輝	
家長	吳樹莊先生	東區分會執行委員	同學	凌俊傑	
			同學	蔡家豪	
			女孩	范婉瑩	

舞蹈演出 Dancers

王梓欣	18 NT COY	陳妍熙	168 NT COY	曾敏玲(領袖)	2 KLN HBH	周楚雯	96 WK PACK E	羅芷晴	13 IS PACK
陳敏婷	18 NT COY	莫煥彤	170 NT PACK	歐陽宅仁	4 WK COY	劉穎珊	96 WK PACK E	李思諭	13 IS PACK
梁麗盈	18 NT COY	周婉盈	A & B	歐陽延	4 WK COY	梁詩然	96 WK COY D	姚依彤	13 IS PACK
阮泳瑜	18 NT COY	高焯瑩	170 NT PACK	柯嘉穎	4 WK COY	阮詩詩	96 WK PACK B	李欣悅	13 IS PACK
阮慧瑤	28 NT COY	陳佩雯	A & B	陳以珊	4 WK COY	王曉霖	96 WK PACK B	黎鍾琳	13 IS PACK
黃彥陶	28 NT COY	楊婉婷	170 NT PACK	陳凱庭	4 WK COY	林茵樂	96 WK PACK B	曾傲唏	13 IS PACK
劉亭宜	28 NT COY	吳心如	A & B	徐潔美	4 WK COY	熊倩汶	96 WK PACK B	陳清柔	13 IS PACK
李詠嘉	28 NT COY	馬曉霖	170 NT PACK	鄭芷欣	4 WK COY	黃明珠	96 WK COY A	周雲亮	13 IS PACK
林詠沁	28 NT COY	莫慧瑩	A & B	吳珈曉	5 EK COY	賴麗明	96 WK COY A	關嘉慧	17 IS COY
林紫晴	28 NT COY	馬嘉璐	170 NT PACK	鄭欣彤	5 EK COY	何曉昕	96 WK COY A	林曉鈺	17 IS COY
黃琛瑜	28 NT COY	李慧慧	A & B	鍾婉嫻	5 EK COY	鄭卓穎	96 WK COY A	歐惠敏	17 IS COY
何善茵	28 NT COY	程芷淇	170 NT PACK	劉苑彤	5 EK COY	沈凱琪	96 WK COY D	黃嘉芬	17 IS COY
李嘉宜	35 NT COY	陳嘉晞	173 NT PACK	張嘉善	5 EK COY	馬麗真	99 WK PACK B	周倩頤	17 IS COY
潘海鈴	35 NT COY	張嘉儀	173 NT PACK	陳思雅	5 EK COY	何凱庭	99 WK PACK B	何瑞珊	19 IS COY
麥惠琪	35 NT COY	李信彤	173 NT PACK	趙貝詩	5 EK COY	嚴敏婷	99 WK PACK B	龔曉倩	19 IS COY
曾傲霜	45 NT COY	李信彤	173 NT PACK	徐蔚瑩	5 EK COY	黃希文	99 WK PACK B	鄭敏怡	19 IS COY
袁楚琪	45 NT COY	李信彤	173 NT PACK	王佩珍	5 EK COY	陳鑑熙	99 WK PACK B	鍾曉嵐	19 IS COY
黃佩珊	45 NT COY	李信彤	173 NT PACK	劉偉好	5 EK COY	黃穎琪	108 WK PACK	王詠欣	19 IS COY
黃佩珊	45 NT COY	李信彤	173 NT PACK	余悅生	5 EK COY	鄧妙容(領袖)	111 WK PACK	鄧煒婷	19 IS COY
石軒豪	79 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	王安妮	5 EK COY	周思慧	111 WK PACK	梁佩雯	21 IS COY
黎綺婷	79 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	袁詩慧	5 EK COY	廖政思	111 WK PACK	陳浩玲	21 IS COY
李寶珊	93 NT COY	李信彤	173 NT PACK	孫文燕	5 EK COY	Latisha	111 WK PACK	鄭芷婷	21 IS COY
鄧巧欣	101 NT COY	李信彤	173 NT PACK	車婉嫻	5 EK COY	Kassidy	111 WK PACK	鄭淑玲	21 IS COY
何楚菱	102 NT COY	李信彤	173 NT PACK	葉維嘉	5 EK COY	Rozario	111 WK PACK	潘曉琪	21 IS COY
黃聖恩	102 NT COY	李信彤	173 NT PACK	李愷堂	5 EK COY	譚早雅	111 WK PACK	林靖欣	21 IS COY
陳琪恩	102 NT COY	李信彤	173 NT PACK	李曉瑩	5 EK COY	Munazzah	111 WK PACK	楊婉聰	21 IS COY
張筠怡	102 NT COY	李信彤	173 NT PACK	陳嘉雯	5 EK COY	Kamal	111 WK PACK	黃清林	21 IS COY
胡穎婷	102 NT COY	李信彤	173 NT PACK	劉慧珊	5 EK COY	Aquena	111 WK PACK	李詩慧	24 IS COY
高麗雅	102 NT COY	李信彤	173 NT PACK	余曼芬	6 WK COY	Treesa	111 WK PACK	王伶慧	24 IS COY
歐陽嘉寶	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	區子森	6 WK PACK B	Varghese	111 WK PACK	吳芷茵	31 IS PACK B
鄧曉彤	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	何越悅	6 WK PACK B	黃希晴	113 WK COY	朱嘉琪	31 IS PACK B
傅泳恩	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	林凱文	31 WK COY	莊玉珍	113 WK COY	余思琪	31 IS PACK B
林諾珩	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	廖可兒	31 WK COY	梁紀榮	113 WK COY	林斯曼	31 IS PACK B
潘麗麗	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	李景欣	43 WK COY	羅翠珊	113 WK COY	盧雪嵐	31 IS PACK B
譚碧華	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	李凱玲	43 WK COY	雷春燕	113 WK COY	黃樂然	31 IS PACK B
阮敬兒	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	蔡穎儀	43 WK COY	李詩敏	113 WK COY	李諾妮	31 IS PACK B
蔡雅旋	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	陳沛蕙	43 WK COY	杜心一	120 WK PACK	黃曉欣	39 IS PACK
潘素嫻	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	鄭曉晴	43 WK COY	廖以琪	120 WK PACK	駱雅鈞	39 IS PACK
潘圓圓	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	鄧詩澄	43 WK COY	梁卓麗	120 WK PACK	駱雅鈞	39 IS PACK
鄧恩琪	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	凌駿聰	43 WK COY	鄭詩雅	120 WK PACK	李清賢	39 IS PACK
馮銀彩	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	藍靖雯	44 WK PACK B	鄭嘉嘉	120 WK PACK	陳漫程	39 IS PACK
楊寶玲	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	鄧詠童	48 EK COY	袁靖琳	120 WK PACK	梁逸詩	47 IS COY
彭梓欣	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	徐寶如	50 EK COY	勞頌兒	120 WK PACK	林鑫宜	47 IS COY
許雅珊	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	潘美怡	51 WK COY	陳詠心	120 WK PACK	吳婉婷	47 IS COY
梁玉玲	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	李舒逸	51 WK COY	姚穎彤	120 WK PACK	黃倩彤	47 IS COY
彭可欣	110 NT COY	李信彤	173 NT PACK	施海雲	51 WK COY	周若亭	127 WK PACK	林芷君	47 IS COY
李妮	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	楊凱婷	51 WK COY	林映諭	127 WK PACK	馮曉琳	47 IS COY
鍾子君	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	吳志忠	51 WK COY	姜佩琦	127 WK PACK	楊洋	47 IS COY
林沅慧	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	廖紫盈	66 WK COY	孔昭顯	127 WK PACK	林均蓮	47 IS COY
郭敏然	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	廖穎嫻	66 WK COY	馬諾瑜	127 WK PACK	潘寶翹	47 IS COY
郭靜君	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	李沛文	66 WK COY	官廷貞	145 WK COY	盧曉彤	50 IS PACK
吳若蕊	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	許月玲	70 WK COY	許基貞	145 WK COY	李樂怡	50 IS PACK
陳敏諾	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	黃嘉穎	72 WK PACK	曹結文	145 WK COY	陳志明	50 IS PACK
吳慧嫻	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	馮寶茹	72 WK PACK	馮欣愉	160 EK PACK A	留彥彥	59 IS PACK
區靜文	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	翁愷彤	78 EK PACK	吳慈君	160 EK PACK A	張頌鈴	59 IS PACK
陳思雅	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	成悅心	78 EK PACK	陳秋宜	160 EK PACK A	崔杰枝	59 IS PACK
劉寶賢	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	許佳瑤	78 EK PACK	梁榮融	160 EK PACK A	譚璧瑜	59 IS PACK
黃嘉穎	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	許雅汶	78 EK PACK	孔靖榕	160 EK PACK A	蔡穎桐	59 IS PACK
余雅文	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	黃詩琪	78 EK PACK	黃樂恩	160 EK PACK A	陳嘉馨	59 IS PACK
郭靜欣	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	陳瑞琳	78 EK PACK	張翠珊	160 EK PACK A	談穎欣	59 IS PACK
麥惠茵	120 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	馮婉琪	78 EK PACK	孔靖桐	160 EK PACK A	李其融	70 IS PACK B
郭嘉欣	130 NT COY	李信彤	173 NT PACK	何詠琪	78 EK PACK	施卓怡	160 EK PACK A	楊善珮	70 IS PACK B
陳鈺宜	130 NT COY	李信彤	173 NT PACK	柯靜宜	78 EK PACK	蘇淑美(領袖)	1 KLN HBH	許詠婷	70 IS PACK B
吳卓霖	133 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	陳希瑜	84 EK COY	朱旺彩(領袖)	1 KLN HBH	黃子玥	70 IS PACK B
甄晴	133 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	梁翠瑩	84 EK COY	陳嘉雯(領袖)	9 KLN HBH	張恆琳	70 IS PACK B
韓樂恒	133 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	羅敬如	84 EK COY	徐嘉怡(領袖)	9 KLN HBH	柯曉琳	70 IS PACK B
陳洛堯	133 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	關樂慧	84 EK COY	馬麗真(領袖)	9 KLN HBH	關佩妍	70 IS PACK B
羅若晴	133 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	李婉婷	84 EK COY	陳逸怡(領袖)	9 KLN HBH	黃曉嵐	77 IS PACK
黃紀融	133 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	符嘉欣	84 EK COY	周津兒	1 IS PACK	黎皓婷	77 IS PACK
梁祖心	133 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	吳少嫻	84 EK COY	梁詠詩	4 IS COY	鄭麗琳	77 IS PACK
黃凱柔	133 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	殷欣	84 EK COY	張凱雯	4 IS COY	吳嘉希	77 IS PACK
陳凱彤	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	王穎琛	84 EK COY	蔡嘉敏	6 IS COY	程詩敏	77 IS PACK
張曉冬	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	高麗鈴	84 EK COY	黃曉霖	6 IS COY	王樂桐	77 IS PACK
徐美煥	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	陳紫瑩	84 EK COY	劉穎琦	6 IS COY	鄧倩欣	77 IS PACK
蔡宛蓉	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	陳寶瑩	84 EK COY	郭芝君	6 IS COY	朱詠萱	88 IS PACK B
張鈺廷	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	陳舜怡	84 EK COY	蔡寶欣	6 IS COY	鄧詠詩	88 IS PACK B
盧顯敏	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	關景欣	84 EK COY	蘇立虹	6 IS COY	陳廷儀	88 IS PACK B
梁煥斯	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	黃歡歡	92 WK COY	黃君翹	6 IS COY	陳靜怡	88 IS PACK B
李燕臨	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	蘇麗蓮	92 WK COY	何慧怡	6 IS COY	陳婉盈	88 IS PACK B
陳樂怡	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	尹錦玲	96 WK COY D	梁燕鈴	6 IS COY	朱雪盈	88 IS PACK B
陳倩兒	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	朱芍盈	96 WK PACK A	陳桂欣	6 IS COY	郭韻琪	88 IS PACK B
李穎琳	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	葉穎森	96 WK PACK C	余金笑	6 IS COY	金美秀	88 IS PACK B
何頌茵	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	何芷晴	96 WK PACK D	施葆瑜	6 IS COY	吳學琳	88 IS PACK B
馬小娟	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	黎冬晴	96 WK PACK E	Jasi	6 IS COY	李凱盈	88 IS PACK B
郭煥琳	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	梁依晴	96 WK PACK E	黃子柔	7 IS PACK C	林卓恩	88 IS PACK B
歐陽慧英	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	溫雅妍	96 WK PACK E	梁曉兒	10 IS PACK B	李汶怡	88 IS PACK B
易嘉儀	143 NT COY	李信彤	173 NT PACK	溫雅媛	96 WK PACK E	林澄澄	13 IS PACK	古巧迎	88 IS PACK B
陳凱琦	164 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	黃希楠	96 WK PACK E	吳熙怡	13 IS COY	吳子慧	143 IS PACK
張美華	164 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	杜倩婷	96 WK PACK E	鄧可晴	13 IS COY	梁苑菱	143 IS PACK
劉芷欣	164 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	莫若山	96 WK PACK E	梁佩詩	13 IS COY	謝明恩	148 IS PACK
李詩韻(領袖)	164 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	張伊雯	96 WK PACK E	勞廣美	13 IS COY	謝文穎	148 IS PACK
羅展欣(領袖)	164 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	廖蔚琳	96 WK COY A	姚依樂	13 IS PACK	金文懿	148 IS PACK
陳思婷	164 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	楊煥枝	96 WK COY A	鄭彥文	13 IS PACK	何頌恩	148 IS PACK
羅祉羽	164 NT PACK	李信彤	173 NT PACK	邊惠賢	96 WK PACK E	蔡懿琳	13 IS PACK	戚美寶	148 IS PACK
羅子惠	164 NT COY	李信彤	173 NT PACK			程家汶	13 IS PACK	吳佩瑩	148 IS PACK
黃凱盈	168 NT COY	李信彤	173 NT PACK						

胡頌茵	148 IS PACK	陳麗麗	146 NT COY	唐家慈	394 WK COY	鍾令茵	394 WK COY D	黃瑞容(領袖)	394 KLN HBH
侯嘉怡	148 IS PACK	韓慧君	146 NT COY	陳元婉	394 WK COY	陳苑翹	394 WK COY D	張子盈	394 IS COY
張海倫	148 IS PACK	周碧琪	146 NT COY	何穗琦	394 WK COY	梁穎童	394 WK COY D	蔡沛欣	394 IS COY
許靖敏	Air Ranger	譚加穎	202 NT COY	袁麗堤	394 WK COY	林曉兒	394 WK COY A	馮梓媛	394 IS COY
鄧嘉寶	(Dakota) Unit	林潔儀	241 NT COY	周泳彤	394 WK COY	李汶敏	394 WK COY	陳詠安	394 IS PACK B
鄧嘉慧	28 NT COY	Chan Tsz Ping	346 NT COY	周澄	394 WK COY	余嘉莉	394 WK COY	劉映彤	394 IS COY
林秀詠	28 NT COY	唐嘉儀	391 NT COY	何淑軒	394 WK COY	梁家燕	394 EK COY	馬溢霞	394 IS COY
譚佩嫻	45 NT COY	林子熙	391 NT COY	凌駿好	394 WK COY	范潤君	394 WK PACK	劉芷晴	394 IS COY
郭美玲	101 NT COY	朱詠彤	391 NT COY	黃鳳華	394 EK COY	李淑兒	394 WK COY	郭曉瞳	394 IS COY
唐廷華	102 NT COY	楊泳森	391 NT COY	鄭寶怡	394 WK COY	黃嘉華	394 WK COY	葉紀君	394 IS COY
陳鑑琳	120 NT PACK	鍾學怡	394 NT COY	鄧皓琳	394 WK COY	黃瑩	394 WK COY	葉鳴弦	394 IS PACK
鄧景芳	145 NT COY	楊詠昭	394 EK COY	袁凱恩	394 WK COY	黃怡	394 WK COY	唐雪晴	394 IS PACK
黃韻芳	145 NT COY	張嘉文	394 EK COY	區祖兒	394 WK COY	曾潔萍	394 WK COY		
鄧詠詩	145 NT COY	鍾思明	394 WK COY	王婉嫻	394 WK COY	譚凱恩	394 WK COY		
		陸芷玲	394 WK COY	謝婉婷	394 EK COY	許映璇	394 EK PACK A		

快樂小蜜蜂 Happy Bees

彭逸琳	1 KLN HBH	陳紫哲	9 KLN HBH	倪芷瑩	2 KLN HBH	張澤壹	8 NT HBH	卓悅瑩	11 NT HBH
黃濤武	1 KLN HBH	關惠芝	9 KLN HBH	林巧嵐	8 KLN HBH	朱俊玟	8 NT HBH	梁凱桐	11 NT HBH
楊靖琳	1 KLN HBH	方雅睿	9 KLN HBH	馮建堯	8 KLN HBH	呂晞彤	8 NT HBH	譚芷翹	11 NT HBH
李采沂	1 KLN HBH	劉柏謙	9 KLN HBH	譚皓之	8 KLN HBH	林宇軒	8 NT HBH	陳樂兒	11 NT HBH
李穎彤	1 KLN HBH	黃敏兒	9 KLN HBH	陳熙敏	8 KLN HBH	徐凱恩	8 NT HBH	梁芷倫	11 NT HBH
王曦彤	1 KLN HBH	吳卓義	9 KLN HBH	黃洛悠	8 KLN HBH	尹相如	8 NT HBH	何焯琳	11 NT HBH
霍昭如	1 KLN HBH	黎思慧	9 KLN HBH	周熙婷	8 KLN HBH	黃曉晴	8 NT HBH	林思敏	11 NT HBH
劉健鋒	1 KLN HBH	李祉穎	9 KLN HBH	呂卓霖	8 KLN HBH	葉嘉煊	8 NT HBH	譚依明	11 NT HBH
馬穎恩	1 KLN HBH	黃卓瑤	9 KLN HBH	駱址盈	8 KLN HBH	姚學智	8 NT HBH	蔡鍾瑤	11 NT HBH
龐浩銘	1 KLN HBH	鄧學琳	9 KLN HBH	陳彥臻	8 KLN HBH	李昕潼	8 NT HBH	程逸鏗	11 NT HBH
沈俊而	1 KLN HBH	鄧皓兒	9 KLN HBH	譚樂然	8 KLN HBH	張逸凡	8 NT HBH	李淑汶	11 NT HBH
林翊淇	9 KLN HBH	黃晞瑜	9 KLN HBH	王廷心	8 KLN HBH	黃詩晴	9 NT HBH	屈灝俊	11 NT HBH
陳智韜	9 KLN HBH	夏蓉	9 KLN HBH	吳希淳	8 KLN HBH	李坤堡	9 NT HBH	張熙怡	11 NT HBH
何誠謙	9 KLN HBH	郭穎琳	9 KLN HBH	馮月珊	8 KLN HBH	利和義	9 NT HBH	吳旨軒	11 NT HBH
賴蘊晴	9 KLN HBH	余沁遙	9 KLN HBH	鄭焯儀	8 KLN HBH	杜思恆	9 NT HBH	黃曉南	228 NT HBH
洪浩程	9 KLN HBH	嚴子惠	9 KLN HBH	陳博謙	7 NT HBH	洪凌熙	9 NT HBH	陳梓浩	228 NT HBH
林書申	9 KLN HBH	馬啟晉	9 KLN HBH	陳禹僑	7 NT HBH	徐梓傑	9 NT HBH	黃詩淇	228 NT HBH
黃玥	9 KLN HBH	呂紀瑩	2 KLN HBH	刁焯淇	7 NT HBH	林曉晴	9 NT HBH	譚巧如	228 NT HBH
鄭緯堯	9 KLN HBH	鄧日晴	2 KLN HBH	劉盈希	7 NT HBH	古迦瑜	9 NT HBH	張麗怡	228 NT HBH
林善茹	9 KLN HBH	梅嘉慧	2 KLN HBH	黃己恩	7 NT HBH	林子鈞	9 NT HBH	馮可晴	228 NT HBH
周令桐	9 KLN HBH	朱凱瑩	2 KLN HBH	張芷悅	7 NT HBH	胡心詠	11 NT HBH	蘇熙晴	228 NT HBH
許諾宇	9 KLN HBH	何英碩	2 KLN HBH	陳熙瑤	7 NT HBH	陳俊堯	11 NT HBH	霍正恩	228 NT HBH
林卓賢	9 KLN HBH	倪焯君	2 KLN HBH	陳佩瑩	7 NT HBH	何焯琳	11 NT HBH	陳淑涵	228 NT HBH
戴緯頤	9 KLN HBH	蔡樂瑤	2 KLN HBH	蕭環垣	7 NT HBH	陳芊慧	11 NT HBH	梁嘉彬	228 NT HBH
李詠霖	9 KLN HBH	侯詠好	2 KLN HBH	黃妍臻	7 NT HBH	張瑜蓓	11 NT HBH	向子朗	228 NT HBH
李彥孝	9 KLN HBH	張影堯	2 KLN HBH	權明仙	7 NT HBH	張樹培	11 NT HBH		
任可仁	9 KLN HBH	施凱晴	2 KLN HBH	陳梓健	8 NT HBH	陳彥鎔	11 NT HBH		
謝鑑丞	9 KLN HBH	趙泳喬	2 KLN HBH	陳思穎	8 NT HBH	陳彥璋	11 NT HBH		
陳書芯	9 KLN HBH	梁康橋	2 KLN HBH	陳穎芝	8 NT HBH	李沅盈	11 NT HBH		

樂齡女童軍 Golden Guides

樂齡女童軍隊 香港聖公會麥理浩夫人中心 林植宣博士老人綜合服務中心

潘潤華 龍綺華 李佩文 楊玉華 張月有 譚潔雲

樂齡女童軍隊 香港女童軍總會

陳愛瑛 梁立然 黎佩珊 溫寶卿 陳美蓮 黃琮 曹燕玲 陳楚華 伍惠清 李玉蘭
陳祖儀 杜煥珍 毛云仙 陳淑芬 韓蘭軍 鍾淑慈 吳瑞珍 吳麗明 王秀安

香港女童軍合唱團 Hong Kong Girl Guides Choir

合唱團指揮 Conductor

鍾少琼女士

合唱團成員 Choir Members

陳焯桐 吳碧儀 黎冬晴 梁啟盈 文嘉棋 陳敏紅 蔡曉彤 潘皓欣 洪兆君 凌悅芝
馮靖恩 李梓濠 李迦倩 陳穎儀 張曉霖 王佩佩 曾緯瑩 陳冠璇 邱芷柔 周思慧
黃灝婷 王美玲 鍾可兒 陳穎慧 袁凱恩 陳珮琳 蔣美儀 郭芷熹 伍曼嫻 張慈恩
邊惠賢 李諾敏 邵梓琪 張思霖 關芷雅 區祖兒 鄧詠容 王沅晴 周勵欣 盧嘉儀

步操隊伍 Parade Units

港島第13女童軍隊
新界第115女童軍隊

快樂傘 Happy Parachute

新界第323小女童軍隊

張福英(領袖) 何建儀 曾凱靖 余嘉賢 張凱晴 蔡金樺
趙穎梅(副領袖) 蔡金伶 陳舒瑄 劉啟洋 王玟慧 羅影翠
賴韻琴(副領袖) 蔡杏怡 陳芷穎 吳嘉雯 朱家瑤 張凱瑩
譚靖雯 鄧清怡 黃子敏 張凱嵐 張苑殷 梁可怡

鳴謝 Acknowledgements

原創劇本/音樂總監/選曲編排

Original Screenplay/ Music Director/ Song Arrangement

邊陳之娟博士BBS JP

合唱團指揮

Conductor

鍾少琮女士

歌曲填詞

Librettist

邊陳之娟博士BBS JP

鄭佩雲女士

揭幕大型舞蹈編排總監

Dance Director for the Opening Dance

Andrew Baris (iDance Studio)

閉幕大型舞蹈編排總監

Dance Director for the Closing Dance

Dennis Sanchez (iDance Studio)

舞蹈教練 (iDance Studio)

Dance Instructors (iDance Studio)

Andrew Baris

Dovie Marasigan

Jeffrey Cataluna

Jennifer Tabuena

Tomas Belen

Dennis Sanchez

Jerry Cataluna

Najad Marasigan



形象總監 Image Director

Noble Club

化粧總監 Make Up Director

Grace Tse

幕後英語配音

Backstage English Voice Dubbing

西九龍第96E小女童軍隊 邊惠賢

其生制服有限公司

尖沙咀街坊福利會

香港道教聯合會純陽小學

邊耀良醫生BH

邊毓秀醫生

宋潔

霍健明

林詠妍

譚慧萍

麥惠婷

黃頌基

呂淑瑩

何淑貞

鍾慧慈

陳詠恩

鄧慧萍

張照妹

盧幸琦

楊巧蓮

陸慧珍

曾貴玲

梁永順

陳嘉詠

姚碧玲

李盈慧

李珠敏

劉笑楹

蘇劉愛慈

王月琴

錢愛貞

鄭慧儀

李懿德

鍾穎群

方詠詩

羅凱穎

黃建雯

劉蘊善

石彩虹

黃靜兒

林家旋

賴佩蓉

謝佩穎

黃玉茹

陳健顏

陳慧蓮

李詠詩

馬秀芬

戴淑娟

譚金英

羅綺雲

劉紫珊

江靜儀

林惠雯

譚敏儀

黃淑娟

陳玉霞

卜美兒

葉青蓓

鄭美嫻

李安棋

陳琦

江靜華

關凱琳

陸加敏

蕭寶琪

黃凱迪



香港航空青年團

香港基督教少年軍

香港民安隊安全服務隊

香港紅十字會

香港交通安全會

香港女童軍總會

香港海事青年團

香港聖約翰救護機構

排名不分先後 (List not in alphabetical order)

製作人員 Production Team

監製 Executive Producer	金廣誠
工程及製作統籌 Coordinator	Dee
公關顧問 Public Relations Advisor	何錦華
導演 Producer	黃湛深
切換導演 Video Producer	阿花
製作助理 Production Assistant	林凱懿
監製助理 Assistant to Executive Producer	Silvia Liu
舞蹈總監 Choreographic Director	阿耀、小May (Infinity Dance Studio)
舞蹈編排 Choreographer	Tony、Yoppy、Kafu (Infinity Dance Studio)
舞台設計 Stage Design	Fion Cheng
舞台設計助理 Stage Design Assistant	Lisa Lau
音樂總監 Musical Director	CM Lee、Patrick Ng
舞台工程 Stage	YODI ADVERTISING PRODUCTION LTD
樂器、燈光及音響 Musical Instruments, Lighting & Sound System	通利工程有限公司

工作人員 Working Team

劉莫少聲	曾吳美煥	潘小鳳	梁惠儀	岑安怡	陳玉連
周曹麗智	陳靄婷	李婉香	劉燕蘭	黃鄭麗儀	關自求
蘇羽文	葉志敏	崔慧嫻	易黃麥嫦	陳婕妤	梁凌淑賢
張寶珍	蕭琬玟	馮秀芬	曾淑芬	梁嬌萍	羅陳瑞蓮
關淑娟	林婉芬	岑慧婷	禰佩詩	楊邱細妹	麥勵賢
梁劉景美	柯淑鳳	許彩靈	伍麗雯	蕭麗珍	羅佩如
鄧智慧	蔡德新	劉翠樺	鄭嘉雯	林李兆貞	王龍芷菁
余蘭心	葉梓傑	黃韻儀	梁晶晶	吳志玲	賴小燕
楊肖波	廖偉明	林麗華	廖佩文	邱惠恩	朱偉祥



香港女童軍總會

The Hong Kong Girl Guides Association

九龍加士居道 8 號

8 Gascoigne Road, Kowloon

www.hkgga.org.hk

